



A dominant figure of the mid-19th century, Constantin Lecca (1827-1887) was a full-blown and a professor focusing around him all young Romanian painters. His artistic activity unfolded along three distinct stages spanning four decades. The first one is that of his debut (in the Biblioteca românească publication, in 1849) and his formation in Iași and Rome, up to 1833. The second period, that of his maturity, is represented by the time he spent in Iași. Lecca was then a writer, painter and publisher, teacher of drawing and calligraphy, illustrator of almanacs, composition painter, portraitist and church painter; his best works belong to this period. 1851, the year when he came to Bucharest and 1870 delimit the third period in his creation, when we meet quite a different artist, a disseminator of new-made works. Lecca remained a great patriot, a good teacher and a gifted portraitist. His rich work is preserved by numerous art museums in this country.

The stamp collection of the Library of the Romanian Academy includes the entire series of lithographs made by the painter as well as several sketch notebooks. Also, the archives of Bucharest, Brâncovenești and Craiova treasure numerous documents regarding Lecca's activity and the past of his family.

In the "Short History of Fine Arts in Romania", vol. II, published a few years ago, Lecca is somewhat severely treated, but the conclusions reached in this synthesis study give the artist his due place. Stress is laid on his patriotic feelings, his gift of a good portraiture and painter of compositions with religious themes, conferring upon him a specific role in Romanian painting. Through the large number of portraits he authored, he contributed to the creation of an original style in Romanian easel painting.

T. BARBU M



Top: Michael the Brave's Entry into Alba Iulia and Romulus; top right: Self-portrait; centre: Portrait of a Woman, Maria I. Malorescu, Ecaterina Manu; bottom left: Portrait of a Man; bottom: Shepherds.

ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMUNICATION
WEEKLY PUBLISHED BY
THE ROMANIAN NEWS AND
PRESS

IN FRENCH. Edited
by the
Ministry of
Information
and
Culture,
Bucharest,
17-8-80. Periodical
subscribers
should
subscribe
through
the
PRESSE
LITERAIRE
import department
18-20, tele: 1000
Bucharest, 31-33, tel:
1000

ROMANIAN NEWS

ELEVENTH YEAR
26 (535)
JULY 1
1988
16 PAGES — 3 LEI

PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE RCP

NIKOLAE CEAUȘESCU'S SPEECH

During the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, which took place in Bucharest on Tuesday, June 28, the Party General Secretary, Nicolae Ceaușescu, made the following speech:

Dear comrades,

The Plenary Meeting of the Party's Central Committee analysed and unanimously endorsed the report of the Executive Political Committee of the Central Committee regarding the remuneration rise for the whole working personnel, as well as the pension rise. These measures ensure the fulfillment of important decisions of the Thirteenth Congress and of the National Conference of the Party regarding the increase of the whole people's living standard, both material and spiritual — the supreme goal of the party policy, the task of the multifariously developed socialist society we are successfully building in Romania.

As has resulted from the reports analysed and endorsed, the remuneration of the whole

working personnel — i.e. almost 7,000,000 people — will rise by ten per cent. In this frame, the tariff remuneration rises by 10 per cent, the variable one — by two per cent. This time too, we have laid stress on increasing in particular the tariff remuneration, so as to ensure in this way the stability and guarantee of the real incomes earned from work and the provision of conditions for the firm application of the overall agreement system. Nominal average remuneration will go up from 2,980 to 3,285 lei.

Stress should be laid in particular on the rise in the lowest tariff remuneration, from 1,500 lei monthly to 2,000 lei monthly, meaning a 23 per cent increment. It can be said that in fact this is the biggest remunera-

(cont. on p. 3)

PLENARY MEETING OF THE NATIONAL COUNCIL OF THE SOCIALIST DEMOCRACY AND UNITY FRONT

(PAGE 4)



GRAND NATIONAL ASSEMBLY SESSION

In the presence of Nicolae Ceaușescu, RCP General Secretary, President of Romania, the seventh session of the plenary legislative term of the Grand National Assembly (Romania's

Parliament) resumed in plenum on Wednesday, June 29. The agenda included, among other things, the Bill on raising the pay of the working personnel, the Bill on raising the

state social security pensions for length of service and old age, the pensions of the disabled and the pensions of war invalids; the Bill on the legal status of socialist units according to the principles of worker self-management and economic-financial self-administration; the Bills on passing the decrees carrying norms that have the

power of law, issued by the State Council.

Then, Prime Minister Constantine Diaconescu presented the rationale of the Bill on raising the remuneration of the working personnel and the Bill on raising the state social security pensions for length of service and old age, the pensions of the disabled and the pensions of war invalids. Next was presented the report of the GNA permanent specialized commission which looked into and approved these bills.

After the general debate and the discussions of each bill invited by article, the Grand National Assembly unanimously passed them by voting.

According to the agenda, next the agenda item was the Bill on the legal status of the socialist units according to the principles of the worker self-management and economic-financial self-administration, as well as the Bill on defining the norms carrying norms with legal power issued by the State Council.

The agenda, finally, covered

Nicolae Ceaușescu's

speech.

Deputy

Emil

Popescu

presented

the

Bill

on

the

ON THE ROMANIAN PRESIDENT'S WORKING AGENDA

MEETING WITH YASSER ARAFAT

On Wednesday, June 26, Nicolae Ceausescu, General Secretary of the RCP, President of Romania, met with Yasser Arafat, Chairman of the Executive Committee of the Palestine Liberation Organization, now on a visit to Romania.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

President Nicolae Ceausescu reiterated the principles, consistent stand of the RCP, of Re-

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

On Friday, June 26, the General Secretary of the Romanian Communist Party, President of Romania, Nicolae Ceausescu, received Salim Yassin, Deputy Prime Minister in charge of economic affairs of the Syrian Arab Republic, who attended the eighth session of the joint Romanian-Syrian governmental commission of economic, technical and scientific cooperation in Bucharest. The guest was accompanied by Mianyos Hasib, Minister of Petroleum and Mineral and Anatole Joubran, Minister of Industry.

During the interview reference was made to the fine links between Romania and Syria, the wish being expressed of further developing the spirit of the understandings concluded at top level. Emphasis was placed on the important role devolving on the joint governmental commission of economic, technical and scientific cooperation in the manifold development of Romanian-Syrian cooperation. In the initiation of tangible steps meant to ensure the best utilization of the potential of the two countries, the diversification of economic exchanges and the promotion of new forms of cooperation.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

On June 26, President Nicolae Ceausescu received Ludolf Georg von Wartenberg, Parliamentary Secretary of State in the Federal Ministry of the Economy, of the Federal Government for his delegation of the joint governmental commission on economic, industrial and technical collaboration between Romania and West Germany.

THE PRESIDENT OF THE WORLD JEWISH CONGRESS

President Nicolae Ceausescu of the Socialist Republic of Romania, received on Monday, June 27, Edgar Bronfman, Pre-

EXECUTIVES OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The President of the Socialist Republic of Romania, Nicolae Ceausescu, received on Monday, June 27, Wolfgang Boeser and commercial director Herbert Konowic of the Nur-Touristik firm of the Federal Republic of Germany, a firm which has collaborated with tourism enterprises in Romania for 25 years.

SESSIONS OF THE PLENARY MEETINGS OF THE COUNCILS OF WORKING PEOPLE OF MAGYAR AND GERMAN NATIONALITIES

Plenary meetings of the Council of Romanian Working People of Magyar Nationality and the Council of Romanian Working People of German Nationality were held in Bucharest on June 27.

Representative and consultative bodies, set up in 1958 as component parts of the Socialist Democracy and Unity Front, the two councils analysed the activity of the Romanian working people of Magyars and, respectively, of the German nationalities in the unity with the whole Romanian people, for the manifold development and flourishing of the common homeland, the Socialist Republic of Romania.

The reports read during the meetings showed that socialist Romans ensure full equality to all its sons through a highly humanistic policy, providing conditions for the plenitude of service of all society's members.

The reports also underscored the conditions created in Romania for the unhampered use by the nationalities of their mother tongue, and the advancement of their specific culture.

In connection with the recurrent attempts made both by so-called historians and politicians in the Hungarian People's Republic on the one hand, to exonerate the present, the most important moment in the history of the Romanian people and nation, to falsify historical truth and, on the other hand, to distort and even delegitimize the incontestable achievements scored

in a political resolution of the problems in that part of the world, on the need to do everything for a global, just and

peaceful life.

**THE CHAIRMAN OF THE ADVISORY (SHURA)
COUNCIL OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT**

The General Secretary of the Romanian Communist Party, President of Romania, Nicolae Ceausescu, received on Thursday, June 26, Ali Lafti, Chairman of the Shura (Advisory) Council, member of the Secretariate of the National Democratic Party of the Arab Republic of Egypt.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

President Nicolae Ceausescu reiterated the principles, consistent stand of the RCP, of Re-

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PRESIDENT OF THE WORLD JEWISH CONGRESS

President Nicolae Ceausescu of the Socialist Republic of Romania, received on Monday, June 27, Edgar Bronfman, Pre-

EXECUTIVES OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The President of the Socialist Republic of Romania, Nicolae Ceausescu, received on Monday, June 27, Wolfgang Boeser and commercial director Herbert Konowic of the Nur-Touristik firm of the Federal Republic of Germany, a firm which has collaborated with tourism enterprises in Romania for 25 years.

RESOLUTION OF THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

By endorsing the theses, galvanized by the basket forth by the Party General Secretary, the plenary meeting highly appreciated the closing speech of the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

According to the resolution adopted by the plenary meeting, the General Secretary, Nicolae Ceausescu, received on Thursday, June 26, Ali Lafti, Chairman of the Shura (Advisory) Council, member of the Secretariate of the National Democratic Party of the Arab Republic of Egypt.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PRESIDENT OF THE WORLD JEWISH CONGRESS

President Nicolae Ceausescu of the Socialist Republic of Romania, received on Monday, June 27, Edgar Bronfman, Pre-

EXECUTIVES OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The President of the Socialist Republic of Romania, Nicolae Ceausescu, received on Monday, June 27, Wolfgang Boeser and commercial director Herbert Konowic of the Nur-Touristik firm of the Federal Republic of Germany, a firm which has collaborated with tourism enterprises in Romania for 25 years.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG,
The West German Parliamentary Secretary of State
in the Federal Ministry of the Economy

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were also approached.

THE PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

According to the resolution adopted by the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, the plenary meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu.

During the talk views were exchanged on current international issues and, especially, on the way and means of settling the Middle East situation, the Palestinian people's question, and of establishing a just and lasting peace in the area.

Yasser Arafat informed about the developments in the Middle East and referred to the PLO's efforts towards identifying solutions apt to resolve the existing complex problems and establish peace in the region.

SALIM YASSIN,
Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic

It was assessed that the expansion of Romanian-Syrian ties was beneficial to both countries and peoples.

NICOLAE CEAUȘESCU'S SPEECH

front from p. 3) life which can best prove if this or that way met or meets the interests of a people, the general laws, the principles of scientific socialism.

We do understand many serious problems that arise in the neighbour country. We understand the concerns of the working people in Hungary, but in what can we understand the concern of chauvinistic, nationalistic circles which, in order to divert attention from realities and the problems awaiting solution, resort to old practices, going farther — and I say it with a full sense of responsibility — than the Hungarians themselves dared go?

Having lived for many, many centuries as neighbours, Romanians and Magyars worked together, fought more than once against oppression. And again, life, reality proved that when they did not understand they should not let themselves be carried away on the path of chauvinism, the 1848 revolutions were defeated! This is not the place to time for history. I only wish to stress that the Romanian people in the spirit of the traditional policy of good neighbourliness and friendship, cherishes friendly feelings for the neighbouring Hungarian people, and we are hopeful that the problems arisen will be overcome to ensure development on the socialist path and higher welfare.

The Romanian and Hungarian peoples, which are neighbours — as a result of historical development — will continue to live as neighbours and it is their duty to work as closely as possible together for their economic and social progress, for independent socialist development, and the two parties and the leaderships of the two parties

The over more active concern

and states have the responsibility to their peoples, before history, before mankind to voice the aspirations after cooperation and good neighbourliness of our peoples.

As far as we are concerned, I wish to assure the plenum of the Central Committee, all our people, that we will do our utmost for a growing rapprochement between the two parties, between the Socialist Republic of Romania and the Hungarian People's Republic, in the interests of the two peoples, of the cause of socialism and peace, but that we firmly reject any attempt to interfere in our domestic affairs. It is we who solve the problems of socialist construction, with all the people of Romania in the spirit of revolutionary worker democracy, and we allow no one to interfere in any way in our internal affairs!

Dear comrades,

I will briefly refer to a number of international issues in consideration of the fact that the world situation continues to worsen. The steps made toward detente are still small. Even the accord between the Soviet Union and the United States on medium-range missiles is just a step. There still are huge nuclear stockpiles, more such weapons are manufactured, nuclear tests continue. That is why the nuclear war threat remains. The danger of destruction of mankind, life itself on our planet remains. We must do everything possible to put an end to this situation, for disarmament, for the complete elimination of nuclear weapons in the first place, for a policy of peace and equal cooperation among all the nations of the world.

The over more active concern

of many states, of all peoples, one may say, over the current international situation makes impossible the halting of the aggravation of the dangerous course of events, the changing of this course towards a new, democratic international policy. This requires new thinking and a new international policy which should be most beneficial to the policy of force and dictate of interference in the domestic affairs of other states. At the same time the fact should be stressed that the complex problems of the contemporary world cannot be solved by few countries, no matter how big. To achieve disarmament, peace, new-type democratic relations, all states and peoples should firmly engage in the great fight for the international policy of peace and cooperation.

The United Nations special session on disarmament concluded a few days ago. For several weeks the representatives of all states set forth numerous proposals and insisted that resolutions on disarmament be adopted. Nevertheless, as I think you know, the session convened without any resolution being adopted. In this respect, the will of the great majority of the world's peoples being ignored. This is so owing to several countries and first of all to the United States of America, which have opposed the endorsement of a decision on this issue. But, although a special resolution failed to be adopted, the session strongly evinced the will of the states and peoples of the world, of the American people included, that an end be put to the current policy of arming — which can inevitably lead to another world war, to a nuclear catastrophe, that stops be taken for a policy of peace and cooperation among all the nations of the world.

The over more active concern

of the world's nations.

We are highly appreciative of the stand taken by the great majority of countries in the world at this conference and we hope that account will be taken in the future international activity of the extensive debates held during the United Nations special session.

Dear comrades,

All parties and organizations, the bodies of revolutionary worker democracy, the state bodies, the whole people should work more resolutely and in full unity for the smooth fulfillment of the year's plan with all indices — in industry, in construction — and special attention is deserved to production and export in the basic industries.

In agriculture, we should

work to harvest enormous crops in this and without loss, to liver and store them in proper conditions, to perform autumn crop tending operations. Let us do our best for this year's crop to be bigger than those of the two previous years, and conditions show that if we work well we shall have such crops.

Let us work hard to repeat ever better achievements at the next plenary meeting — which will probably be held in autumn. Until then, let us work as I have said before, to carry into effect what has been laid down in the April thesis of the Executive Political Committee.

Romania is firmly determined to actively contribute, alongside all developing countries, to the settlement of all these questions, considering them, just like the Hungarian people, as the decisive factors of new-type international relations of each nation's progress of the building of a better and more just world.

Although the world situation in general is quite complex and grave, we are convinced that the peoples, the progressive political forces can change the

course of events, ensure and impose disarmament, peace, a new international economic order. We will always be in the first ranks of these people's fight for peace, for an equal world's nations.

Dear comrades,

We are also deeply worried over the world economic situation which continues to worsen, over the deterioration of the situation in the developing countries whose foreign debt tops one trillion dollars.

The Toronto meeting of the seven industrialized countries concluded as is known — without any important decisions. As a matter of fact, world economic problems cannot be solved by a few countries alone, no matter how developed they may be.

To overcome the world economic crisis, to generally resume economic activities and solve the complex economic, financial and social problems of the present-day world an international conference should be called to deal with the world economy and more particularly with underdevelopment-related questions, with questions related to the building of the new international economic order.

Romania is firmly determined to actively contribute, alongside all developing countries, to the settlement of all these questions, considering them, just like the Hungarian people, as the decisive factors of new-type international relations of each nation's progress of the building of a better and more just world.

Let us work hard to repeat ever better achievements at the next plenary meeting — which will probably be held in autumn. Until then, let us work as I have said before, to carry into effect what has been laid down in the April thesis of the Executive Political Committee.

Let us report to the plenary meeting good results in all areas, so as to confer a new life on the Hungarian people. Let us also thank the Hungarian government for its role in the field of welfare and happiness of strengthening our country's independence and tovergely, of communal construction in Romania.

I declare closed the proceedings of the plenary meeting and wish you all success in your entire activity.

PLENARY MEETING OF THE NATIONAL COUNCIL OF THE SOCIALIST DEMOCRACY AND UNITY FRONT

Under the chairmanship of President Nicolae Ceaușescu, took the floor President Nicolae Ceaușescu stressed among other things that the rise in all working people's pay, particularly small pay, and in pensions, particularly small pensions, is an expression of the high humanism and democracy of our socialist society.

The plenum looked into progress on the way action is taken by SDUF bodies in independent the goals regarding the economic and social development, and on the activity carried out by SDUF to continuously improve the organization and enhance the efficiency of the control exerted by the working people, as well as into the proposals on raising the pay of the working personnel, particularly pensioners over 1988-1989.

The participants in the debate pointed out the importance of the theses comprised in the Executive Political Committee of the CC of the RCP in April 1988, settling forth the fact that also to the SDUF organizations they stand as a heartening working programme.

In their addresses, the speakers underscored the unanimous adhesion of the entire nation to the realistic and constructive foreign policy of socialist Romania, to the actions and initiatives meant by President Nicolae Ceaușescu to serve the cause of peace and security, understanding and collaboration among all nations in the world.

The speakers reflected with indignation any attempt at interference in Romania's domestic affairs, by some foreign reactionary, antisocialist circles, including those made by some irredentist and revisionist groups in Hungary, and the hostile manifestations disparaging the achievements made by the Romanian people under the leadership of the RCP in the work of building the socialist and communist system in the homeland.

The participants in the plenum approved unanimously the documents on the agenda, the special programme of measures as well as the resolution of the plenary meeting of the SDUF National Council.

In conclusion, President Nicolae Ceaușescu took the floor.

President Nicolae Ceaușescu stressed among other things that the rise in all working people's pay, particularly small pay, and in pensions, particularly small pensions, is an expression of the high humanism and democracy of our socialist society.

We have firmly applied the orientation set at the Ninth Congress and the National Conference of 1988 on the socialist administrative organization and physical planning, the development of industry in all regions of the country. Thus hundreds of new industrial centres, some 100 new towns could be built. Thus we could provide new working and living conditions in full equality, irrespective of all working people, irrespective of all nationalities for our country.

With the adoption of the measures on the rise in pay and pensions; incomes and the material and spiritual standard of living will grow in all families of working people. Ours has not been an easy path — and I have often said this. Quite the opposite, it was a steep path, with many obstacles and many hardships. But we firmly marched ahead, fully confident in the correctness of the cause of socialist construction, in the force of our people, free master of its destiny.

The speaker also showed that the thesis of socialist construction with the people, and the general notion, but a fact in our revolutionary workers' democracy, where all the people, including our homeland, no matter their nationality, their beliefs, work in full unity, to the benefit and welfare of the nation, and the continual flourishing of civilization, and the strengthening of the independence of our homeland. This is the strongest force of our nation, our state — Romania.

Well-known people, among them — appreciate Romanian achievements — and I, in some meetings abroad, at some international events made statements of valuation and special praise referring to the work and achievements of the Romanian people. And these are not made

difficult to understand the judgment of the leaders of the demonstration. It seems that the absence of a firm demonstration of the Horly policy, and more than that, the high regard that some circles in Hungary have for the Horly policy are a source of inspiration for the people who bitterly hate the great achievements of the Romanian people, the socialist development programmes of our homeland.

It is no secret to anybody that there are different approaches that are different approaches to problems in socialist construction. We stated and said from the first that socialism can be achieved in conditions which differ from country to country and from stage to stage, and that each party and people choose the development path they think best. The real judge should be the people in each country, reality, life that prove and will prove to what extent this or that way was an answer to the people's aspirations and to the people's aspirations after welfare and liberty.

We hope and wish that an early end to such manifestations and conceptions is the realization of the fact that it is in the interest of the Romanian people and of the Hungarian people to live in good neighbourhoods, to work actively in all fields, to build socialism, rates their living standards, ensure each nation's independence. This is in the interests of both the Romanian nation and the Hungarian nation, the interests of international peace and cooperation are balanced.

There are many difficult international problems. We are deeply concerned about the serious world economic situation about the deterioration of the developing countries. We are firmly for conditions to be put in place to ensure the economic and social progress of the developing countries, a balanced growth of the world economy, for more fully equal relations among nations on the basis of respect for the principles of democracy and noninterference in the internal affairs of the countries.

But above all, we cannot admit a rapprochement in a Hungarian parliamentary commission to the effect that Hungary's constant policy is that all the citizens of other countries, even of all chauvinistic, nationalistic, activity and systematic disinformation of the Hungarian people about the reality in our country. Toward the end of June the answer came: the leadership of the Hungarian Socialist Workers' Party stated its record to open phased out discussions.

We regarded that as an important step on that matter, but unfortunately only a couple of days later statements confirmed to be made in Hungary, all kinds of nationalistic-chauvinistic, chauvinistic, continued to be published, and a demonstration on that question was staged outside our embassy yesterday. It is

now, won its independence, grew into a nation in flight, worked together with its neighbours, including, the advanced people of the Hungarian nation. In this land Romanian people of Magyar and other nationalities are a source of inspiration for the people who bitterly hate the great achievements of the Romanian people, the socialist development programmes of our homeland.

It is no secret to anybody that there are different approaches to problems in socialist construction. We stated and said from the first that socialism can be achieved in conditions which differ from country to country and from stage to stage, and that each party and people choose the development path they think best. The real judge should be the people in each country, reality, life that prove and will prove to what extent this or that way was an answer to the people's aspirations and to the people's aspirations after welfare and liberty.

We do not wish in any way to interfere in the affairs of other states, therefore not in those of neighbour Hungary. The present problems in that country should be solved by the leading forces, the people of Hungary. And starting from now, we can in no way admit that anybody interferes in our domestic affairs, assess as right or not right to solve a problem in this or that way. We also have our own view on what is going on in the world and in various countries, including Hungary. But we do not think we should refer to them, interfere in the domestic affairs of other states. But above all, we cannot admit a rapprochement in a Hungarian parliamentary commission to the effect that Hungary's constant policy is that all the citizens of other countries, even of all chauvinistic, nationalistic, activity and systematic disinformation of the Hungarian people about the reality in our country. Toward the end of June the answer came: the leadership of the Hungarian Socialist Workers' Party stated its record to open phased out discussions.

We regarded that as an important step on that matter, but unfortunately only a couple of days later statements confirmed to be made in Hungary, all kinds of nationalistic-chauvinistic, chauvinistic, continued to be published, and a demonstration on that question was staged outside our embassy yesterday. It is

now, won its independence, grew into a nation in flight, worked together with its neighbours, including, the advanced people of the Hungarian nation. In this land Romanian people of Magyar and other nationalities are a source of inspiration for the people who bitterly hate the great achievements of the Romanian people, the socialist development programmes of our homeland.

It is no secret to anybody that there are different approaches to problems in socialist construction. We stated and said from the first that socialism can be achieved in conditions which differ from country to country and from stage to stage, and that each party and people choose the development path they think best. The real judge should be the people in each country, reality, life that prove and will prove to what extent this or that way was an answer to the people's aspirations and to the people's aspirations after welfare and liberty.

THE FIRST ROMANIAN FERRYBOAT IS READY TO SAIL

The "Mangalia" ferryboat — the first ship of the kind built in Romania — is ready to leave from one of the berths in Constanța port. Certainly, everybody knows what a ferryboat is. Its particularly, compared to other sea-going ships, of the merchant fleet, comes from its functionality: the toll of such a ship, the stern, is mobile and can lean down forming a straight line with the shore. Through this gate, widely open toward the ship's deep bowels, 107 railcars loaded with 3000 tons of freight are loaded with merchandise: can penetrate the ship directly by means of rails. They are directed according to rail-

road rules: points, marshalling and optic signals

installations, etc., toward the three decks of the ship. Railway car hoisting or lowering — four at a time — is done by means of an elevator (two platforms, 175 ton capacity) controlled and directed by means of a closed circuit tv system.

Each of the three decks has a marshalling yard totalling 13 secondary rails on which the respective cars are parked and ensured for a sea voyage. This whole automated process is carried out by means of solutions offered by computers.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

At the port, the ship is loaded with coal, iron, grain, salt, cement, etc.

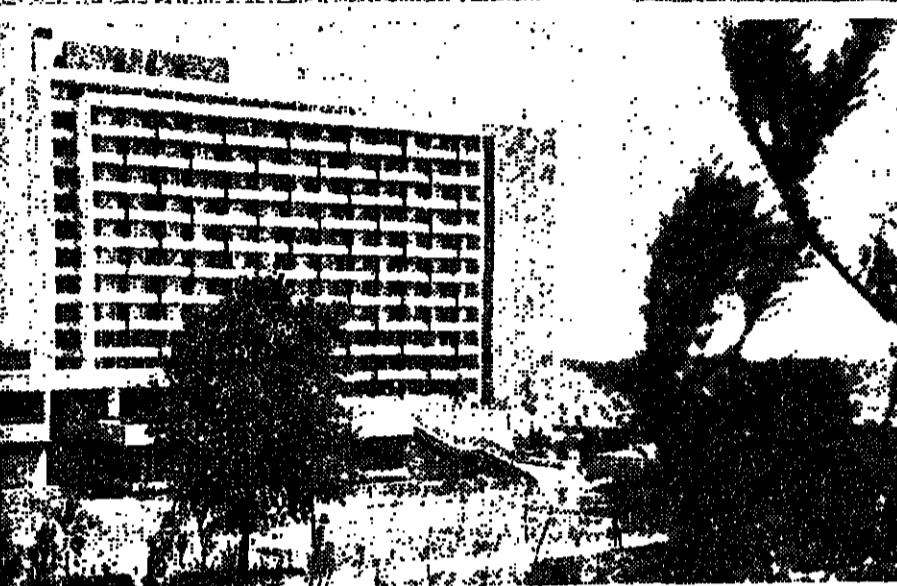
At the port, the ship is loaded with coal, iron

PRAISING WHEAT

Among the extremely interesting summer actions of the Village and Folk Art Museum in the Capital — the exhibition "Praising Wheat" has special significances. An old occupation on the Romanian territory, wheat growing is connected, in the people's consciousness to a series of customs passed on from one generation to another, praying over the returning of the fruits of the population to the soil, as well as the people's steadfastness in their love for the land; the land as nature and land as ancestral hearth, full of treasures and merits.

The exhibition proposes to present the public, by means of archeological material, photos, sketches, texts and reconstructions — incorporating a lot of hard work and passion on the part of the researchers — the main aspects concerning the farmer's field labour — rich crop rotations, the whole cycle of agricultural works with all details, the practices resulting from long experience, with the observations accompanying it as thus presented.

A material and spiritual dowry the visitors surely appreciate. (Photo right).



THERAPEUTIC SOURCES

The mud of Mangalia's lake has been known by specialists for a long time and the locals have been using it empirically, with their ancient, simple knowledge. Taking up the analysis of the chemical composition of Mangalia mud proves that the latter has a rich content of mineral substances, concerning its properties which are much than others to be found in Romania and abroad. Mention should also be made that the mud appears under the form of fine grains which make it more consistent and allow it to be much better spread. From the viewpoint of its therapeutic properties, this mud can be compared with the famous one of Techirghiol lake. (Photo above).

slum carbonates and silicates reaching high values, as well as silicon oxide, iron, aluminum and manganese oxide. Therefore, the analysis of the chemical composition of Mangalia mud proves that the latter has a rich content of mineral substances, concerning its properties which are much than others to be found in Romania and abroad. Mention should also be made that the mud appears under the form of fine grains which make it more consistent and allow it to be much better spread. From the viewpoint of its therapeutic properties, this mud can be compared with the famous one of Techirghiol lake. (Photo above).

INVENTION

The air conditioning installation created by the Romanian inventor Ion Lapsa-Claescu is based on the separation of compressed air molecules in "Ringle" type device and its direct supply to consumers in two flows of hot and cold air, that can be distributed according to the needs. The installation has an air compressor, humidity control devices, refrigeration rooms, filters and original warm-air switches "with gradient fluid losses". Its advantages are numerous, among which the reduction in the general ambiances of the building and the elimination of room deterioration upon the malfunction of heating elements are first to be mentioned.



COMPUTERIZED CLINICOS

The first Romanian computerized colour thermograph came out of the interdisciplinatory research between the "C. I. Parhon" Endocrinology Institute and the Computer Factory in Bucharest.

The apparatus, based on a Felix PC computer has an applicative software of the expert type, offering the possibility of a differential diagnosis between a benign affection of the breast cancer and between various clinical forms of the benign affection of this organ.

In less than 10 minutes, this system made by dr. Bogdan Cupocenco and otorhinolaryngologist Constantin Colțea can establish a diagnosis, avoiding complicated investigations with imported installations, like mammography and ultrasonography.

The written application of GWBASIC and TURBO-PASCAL languages improved of breast pathology can be generalized and taken over by specialists in various fields. This equipment functions within the "C. I. Parhon" Endocrinology Institute in the gynaecology and breast endocrinology room. (Photo above).



ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS

7

In full Indian Ocean, near Guardafui, the skipper of the Romanian ship Fintinile intercepted a desperate day. Immediately, Dumitru Blima, captain of the ship, ordered full house to change the running direction and make for the ship which had sent the signal of distress. Shortly afterwards they could see fishing boat adrift, with water flooding its cargo compartment. 21 people on her deck had been waiting for three days, exhausted by their incessant fighting with a 0-degree storm which had broken the screw axis, damaged the boardsides, pushing them far away on the two reefs. A Somali who were fully loaded with the fish.

The first thing done by the Romanian crew was to go to the hole. Tearing the hull, Fintinile started to drift to Djibouti, the port of entry of the unfortunate Somali.

The next morning a storm broke out afresh to the South-West, forcing the crew of Fintinile to engage in a fierce battle. First the two vessels recovered and the fishing ship was brought to the two, exactly opposite the opening of the Fintinile ship's hull, with the hole that had sheltered. Then, the tension was doubled and a part of the fishing boat's hull was trashed, along with 13 crew, while the other supervised the towing.

After four days the crew had to leave for the Fintinile ship. At dawn, the crew entered the Djibouti port, surrounded by feelings of gratitude and admiration of the legal authorities, of the families of the shipwrecked and of the local dockers.

THE USE OF SOLAR ENERGY

The Bucharest-based National Office for Inventions and Marks has recently granted two invention patents to Oradea physicians Artilina and Ludovic Eftimie, known by the broad public as authors of an original method to fight hepatitis and other diseases.

The invention concerns the creation of two preparations with a different therapeutic profile. It is an ointment used in the therapy of skin diseases and an antiallergic drug.

The dermatological product is recommended by its anti-inflammatory, healing properties and is meant for treating skin and subcutaneous tissue lesions of various etiologies: first and second degree burns, scabies and dry eczemas, various types of contagious impetigo, furunculosis, herpes, post-operative wounds, pruritus of various causes, acne, frostbites, erysipelas, eczemas, etc. The patent holder, the Antibiotics Enterprise in last expressed the will to manufacture it at industrial scale.

Eleochop a vegetal extract used in the hepato-biliary afflictions, now under the supervision of doctors Artilina and Ludovic Eftimie will be produced this autumn at Plantavorel Laboratory in Plaiu Neamt.

NEW DRUGS

The Bucharest-based National Office for Inventions and Marks has recently granted two invention patents to Oradea physicians Artilina and Ludovic Eftimie, known by the broad public as authors of an original method to fight hepatitis and other diseases.

The invention concerns the creation of two preparations with a different therapeutic profile. It is an ointment used in the therapy of skin diseases and an antiallergic drug.

The dermatological product is recommended by its anti-inflammatory, healing properties and is meant for treating skin and subcutaneous tissue lesions of various etiologies: first and second degree burns, scabies and dry eczemas, various types of contagious impetigo, furunculosis, herpes, post-operative wounds, pruritus of various causes, acne, frostbites, erysipelas, eczemas, etc. The patent holder, the Antibiotics Enterprise in last expressed the will to manufacture it at industrial scale.

Eleochop a vegetal extract used in the hepato-biliary afflictions, now under the supervision of doctors Artilina and Ludovic Eftimie will be produced this autumn at Plantavorel Laboratory in Plaiu Neamt.



LIME-TREE CELEBRATION

Every year, at the end of June, when lime-trees are in full blossom, Iasi hosts a cultural event under the catchphrase "The Lime-Tree Celebration". This year's display gathered a large number of poets, prose writers, teaching staff, pupils and students in the Copou cultural park, under the lime-tree so much loved by great poet Mihai Eminescu. Within this framework, pointed out were the personality and work of the Romanian poet by a recital of poetry performed by members of Iasi literary workshops, as well as by two literary-musical shows involving many professional and amateur artists.

In the latter half of the year, Romania will host among the participants a number of other fairs and exhibitions such as those of Brasov, Bucharest, Sibiu, Cluj, Oradea, Salonta, Viena, Prag, Plovdiv and Tbilisi.

LAND MELIORATION

CESAROM

In the Romanian construction materials industry, the CESAROM Enterprise holds a distinct place. The Bucharest-based unit ranks first in the country as regards its production of glazed and unglazed tiles, tiles and ceramic tiles. The CESAROM tiles are well-known in high demand not only in Romania but also in numerous countries of the world.

As part of special hydrotechnical projects, more than 30 dams have been erected in Romania so far for the storage of 1.1 billion cu.m. of water: river bed engineering works have been executed over a distance of 1,386 km, more than half of them on the country's main rivers — Mures and Olt, Arges and Siret, Ialomița and Bîrsa, Jiu, Olt and Someș; over 300 km of raceways and 61 km of derivations, countless water treatment plants in various localities and nearly 1,200 km of pipes have been built. This has secured the necessary water for the irrigation of 400,000 ha, reducing 200,000 ha of land from the effect of major and minor flooding and, regenerated 80,000 ha of arable soil.

Brăile and Dorohoi, 100,000 ha of land, according to a plan, will be irrigated in the future. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An irrigation system, which was also going on at the same time, will regulate the level of water in the storage basin. The outlet tunnel will be closed throughout its length of 1,600 m. The original technique had, during its execution, time by some three months. An

AN EXTENSIVE DEBATE ON SCENE PAINTING

Issued by the Socialist Culture and Education Council, the monthly *Teatrul* (Theatre) magazine presents itself lately with an improved graphic aspect, with the ambition of more interesting contents for the readers. In the latest published issue (5) mention should be made of several texts, those from the columns: "Tendencias," "Romanian Theatre," "Personified of Today's Romanian Theatre," "Creation Confessions." A Reporter of Theatrical Life, From One Theatre to Another, Everybody Loves the Theatre, The Memory of the Archives, The Theatre and Its Interferences, a.o.

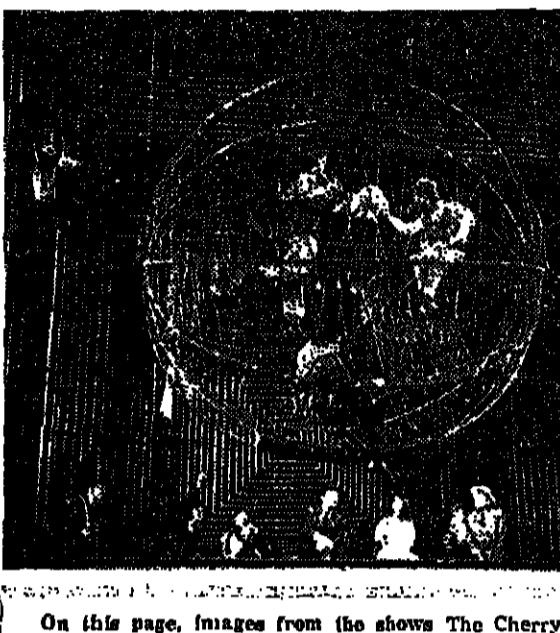
But the highlight of the issue is The Quality of Stage in the Artistic Argument of the Show, a continuation of an inquiry from the former issues of the publication. As is known, the parts that make up a show do not live separately: the text, direction, sets, costumes, lighting, the actor's movements on stage, gestures and speaking live in a whole perceived by the spectators as a whole. It is in this that the visual character of the theatrical act makes itself designating a receiver gathering the show's "substance" which gives it a shocking form for the public's sensibility.

Starting from here, the magazine selects as example several scenes and costumes, expressive forms for the main orientations manifested over the years in the contemporary Romanian theatre and for the personality of certain creators. Of course, the selection does not try to offer models but only to exemplify. Through these sus-

pects — which try to be different from one another — the variety of possible scene painting solutions. Thus by initiating a dialogue with the spectator, the scenographic selection raises, in the name of the creators of various shows, a variety of problems. It offers in a concentrated form, a data base on the universe of the dramatic work; it proposes a

series of cultural landmarks,

of connections with related fields: history, fine arts, architecture, the evolution of the habitat and of fashion; it serves as "preface" to the ideology of staging; last, it assumes the risk when the evolution of the theatre as a live phenomenon, preludes the contradiction of expectations, the negotiation of customs, renewal.



ARTISTIC COLLABORATION

An extraordinary performance of *Aida* by Verdi recently took place at the Romanian Opera in Bucharest, with the participation of distinguished guests from the Opera of Kiev (the Opera of Kiev, the Moldavian Soviet Socialist Republic). Under conductor Alexandru Samoil's energetic and lively baton, the public admired statuary Radulescu (Mihai Mincanu), and was pleased to see again soprano Matia Bleșu (*Aida*) and baritone Vladimire Dragos.

The guests imparted an obviously fresh note to the show, creating the impression of a vibrant artistic event. Alexandru Samoil proved a gifted conductor, attentive to the orchestra, chorus and soloists, achieving electrifying moments especially in the triumphal march and the Nile scene. In the part of *Aida*, Matia Bleșu was delightful by the clarity of her voice, of great beauty of timbre, by her sensitive phrasing and delicacy of acting. Together with tenor Mihai Mincanu, in the Nile scene in particular, but also in the finale, she created dramatic moments which earned frantic applause from the audience. Small庭院 in just a few accents conveyed the emotion which great tenors alone communicate, with a Monaco-like technique, shilling in round notes, very well uttered in ample resonance. Although baritone Vladimire Dragos has a more lyrical voice than the part of Amneris required, he managed to negotiate a few difficult moments in which he demonstrated the capacity of his voice to pierce through the massive orchestral accompaniment through a tensioned vibrato, inspired by strong emotions.

The countless curtain calls showed the youthfulness of this production after 33 years.

ROMANIA ABROAD

FRANCE. Numerous events — lectures, film projections, literary and musical evenings, shows of Romanian books — devoted to presenting the cultural life in Romania have taken place lately at the Romanian Library in Paris, a cultural institution opened in the French Capital in the first part of the year. Documentary movies presenting the traditions, the mentality of Romania, its folk and symphonic music, Romanian's natural beauties, his heroes and archaeological data enjoyed great success among the public. Romanian contemporary black and white drawings, ethnography and sculpture exhibitions as well as a rich Romanian book exhibition were varnished in the rooms of the library.

WEST GERMANY. The "Romanian Music Days" recently organized in Bremen enjoyed special success. The events included: a musical evening to piano by George Enescu; two symphonic concerts, the present Romanian orchestra, performed by the Ars Nova Ensemble by Corneliu Tărâna, including works by A. Vieru, N. Brindușu, C. Tărâna, D. Volenescu, E. Teronyi, M. Marbu, O. Nemescu, P. Székely, L. Dăncioană, D. Rotaru, C. Ioachimescu, S. Lărtescu, N. "Meditră" choir led by Marin Constantinescu; interpreted a programme of traditional Romanian music and another one of contemporary vocal music by L. Giordanu, M. Molnar, T. Ilișan, Irina Odăgan, D. Bucu, etc. The Chamber Orchestra of the Romanian Radiotelevision in collaboration with the Ars Nova Ensemble presented the musical show "G" by Fred Popovici, and the bal of Ludovic Baci.



SUCCESS

The success enjoyed by Teodor Măslin's plays is proved also by the great number of creations authored by him presented since the beginning of the year on the country's stages. The latest of them, *Mobila* at the Teatrul — Furniture and Pain-

OPERA AND BALLET

The 14th edition of the *Târgu Jidvei* and *Arad* Opera and Ballet Music Month took place at the Lyric Theatre in Constanța — the organizer and host of the event, under the aegis of the Scientific Culture and the Education Council and the Ministry of Culture and Education. The last events were an exceptional performance in Rigoletto, conducted by the young and talented Turkish conductor Com. Mansur (four photo) and the participation of baritone Dan Serban from the Romanian Opera in Cluj. Dan Serban, a young and talented singer, formed the partnership of the *Opera* in Cluj. The closing concert was led by Ion Căpățînă and the participation of the *Orchestra* of the Romanian Opera in Cluj. The *Orchestra* of the Romanian Radio-television in collaboration with the *Teatrul* presented the musical show "G" by Fred Popovici, and the bal of Ludovic Baci.

SECRET HISTORY, CAPTIVATING HISTORY

Georghe Buzatu is a specialist and the reader an authority on data and news, extracted from documentary sources, works with limited access, discussions of the author.

But the greatest interest for Romanian historians and readers are the pages dedicated to the "Tîrea Invidientă," Romania's effort of getting out of Nazi Germany's orbit (where she had been thrown by the events of August 1939 — August 1940), a book establishing him as a prominent specialist, at national and international level, of one of the most thrilling aspects of the history of mankind.

FLORIN CONSTANTINIU ■

Georghe Buzatu wrote a book likely to become a landmark in the historiography of World War II, a book establishing him as a prominent specialist, at national and international level, of one of the most thrilling aspects of the history of mankind.

FLORIN CONSTANTINIU ■



A TOUR OF GALLERIES

Otologianian Maria Bănică, present with an ample retrospective (paintings and drawings) at the Dalcas Hall in Bucharest, proved that an artist's activity, scores of years, is the fruit of intensive interior experience. An apprentice of Camil Ressu and Jean Al. Sieradz, the artist's artistic creation befriends a deep understanding of everything that means existence and feeling powerfully illuminated by a cutchy light. In the alert horizon of the painter's mind, an endless flood of flowers, the boundless horizon of the sea, the mysterious and poetic charm of landscapes, the spiritual richness of portraits and self-portraits — everything shows us an artist to which painting and drawing mean her religion, her life and death, herself to her fellow beings, in a majestic display of colour and light.

Stefan Butură exhibits oil paintings at the Eforie Gallery in Bucharest. As usual, the painter reproduces on his canvases the life and career of the painter Mihai Molnar, yet internally consumed by great tormenting burning. A master of the art generating light by an appropriate combination of colours, confident in a unique

Stefan Butură has already defined his own realm which he has managed to impose in the contemporary fine arts. Carefully reflecting with own accomplishment, the artist created several self-portraits characterized by certainty of lines and inimitable expression.

IOAN PRIGOREANU ■

mondal — From the Secret History of WW II, vol. 1, issued by the Scientific and Encyclopaedic Publishing House, is the crowning of his contributions to the immediate evolution of the second world war, the original formation of inestimable value, a bibliography gaining sometimes, prodigious proportions and above all the captivating exposition of certain aspects and moments from the great conflict. The author took up various questions previously dealt with, bringing additional data, and naturally on this basis, thoroughly analysing them.

The contents of the three parts of the book, suggestedly called "The Longest Days of the War: Small and Big Secrets": "Behind Closed Doors: The Great Powers and Romania"; "The Secret War: Intelligence Services and Their Agents in Action," offer the

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

MARILENA TUTIU ■

Image from the exhibition displayed by fine artist Maria Bleșu, Leaves, at the Athenaeum in Bucharest, Old Man of Arama (center), Heading for the Military Academy in Winter (right), Iris Sandulescu in a scene from Verdi's *La Traviata*

AN INDUSTRY FOR MILLIONS OF BUYERS

The Romanian light industry is indisputably a branch producing for very many buyers. Virtually every town in Romania has a productive unit of this field. Currently, the manufacturing list of this branch includes thousands of products - knitwear, garments, foot-wear, fabrics, etc., created in millions of types and sizes.

The Romanian light industry has millions of buyers on the world market, too. Currently, the products of this branch are purchased by customers in over 100 countries.

CREATIVENESS, QUALITY, COMPETITIVENESS

Working at Balotești, a commune lying about 25 km north of Bucharest, is an important light industry enterprise that is second to none in the heavy fabrics. Besides a modern weaving mill and a finishing section, the enterprise of Balotești also comprises a large spinning mill, the second biggest in this country after that of Fălăceni.

In 1981 he climbed all ranks of his profession: engineer on probation, shift head, technologist, head of the plant, then became head of the research and design section.

"Since 1972, the enterprise has gone through several stages of expansion and modernization", engineer Iovan went on. "We started with the spinning mill and the finishing section; then

clothing factories (in thousands of prints and colours) to tents and taraulins".

"Enhancing the productivity quality and enriching their range are everyday concerns of the enterprise. What are their fruits?"

"We have our own research and design workshop staffed by young, enthusiastic people who yearly enrich the manufacturing list with about 50 types of high-quality products, destined especially for the foreign market. Proving this is the continuous growth of exports. Over 1980-1988 alone the volume of exports has grown about five times. Our first commercial partner (since 1978) was an Australian firm.

There followed more and more clients from numerous countries such as the USSR, Canada, the USA, Sweden, Libya, West Germany, Italy, Hungary, Zambia. Our products are highly appreciated, and in ever greater demand", Florin Iovan concluded, stressing that nearly one third of the enterprise's current production is export-bound.



SHIPS LAUNCHED ON THE DANUBE

The builders of the Drobeta-Turnu Severin Shipbuilding and Heat Treatment Enterprise have recently launched the 23th 600-cum. scow. Since the beginning of the year, the enterprise has also launched another 11 ships of various types. Of these, 13 have been delivered to domestic and foreign partners. This is an achievement placing the Drobeta-Turnu Severin shipbuilders well ahead of this year's production targets. Their success was due to the application of modern and efficient working technologies substantially shortening the ship building cycle, especially with 700 dwt tankers and 600 cum. scows, which have the biggest share in the enterprise's production.

A STANDARD UNIT

followed the weaving mill. Since 1977, the enterprise has integrated its production the flax and hemp fibers into finished goods - flax-hemp-type fabrics. As a result of this, the volume of the marketable production has grown twice in the last decade alone, while labour productivity has trebled. At the same time, the manufacturing list has been diversified too - we now turn out over 600 items from flax and hemp yards to technical and

Besides the bearings enterprise (a front-rank unit of this industrial branch), Bîrlad municipality (Vaslui county) also has another standard unit: the men's shirt factory, well-known both in this country and in the world market.

"During its over 40-year existence, the enterprise has developed and modernized a lot. Three main stages have been covered - 1981, 1987 (its most important developmental period) and the present one (which began in 1988)", engineer Emil Copaciu, the enterprise's manager, mentioned. "This year,

the Bîrlad enterprises now turn out over 500 kinds of men's shirts annually, made of 100 per cent cotton or cotton mixed with polyester, highly appreciated by Romanians and foreign buyers. As a matter of fact, millions of men in Romania and abroad wear shirts bearing the mark of this enterprise in this Moldavian town lying in the north-east of Romania. They are high-quality products, coming in attractive designs and a diversity of colours".

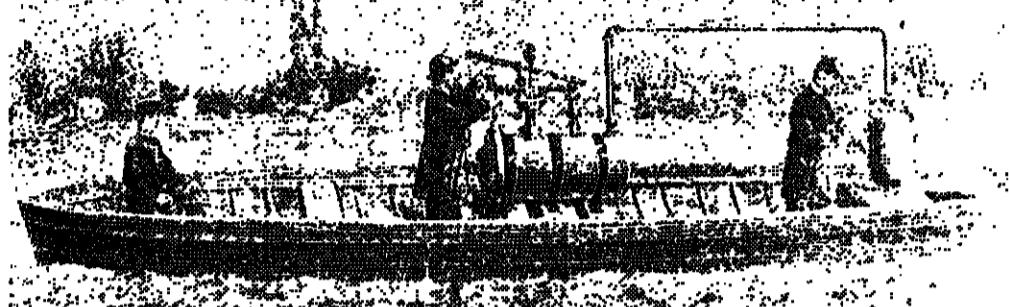
"How do the products of the Bîrlad factory rate?" I asked engineer Copaciu.

"They enjoy a good place in the foreign market where they penetrated towards the end of the sixties. During the years, we have considerably increased our exports and continually expanded the geographic area of our foreign partners. In the 1980-1988 interval alone, our unit's exports (through the foreign trade authorized by the Ministry of Foreign Trade) have more than trebled. So has the number of importing firms. Some 90 per cent of the Bîrlad enterprise's current production is exported to scores of countries on all continents, including the USSR, the USA, Italy, England, Libya, Iraq, France, Iraq and Canada. Our products are in ever greater demand, which guarantees high quality and competitive new in the world market".

Page written by
T. NITEROI
Photo by C. MOCANU

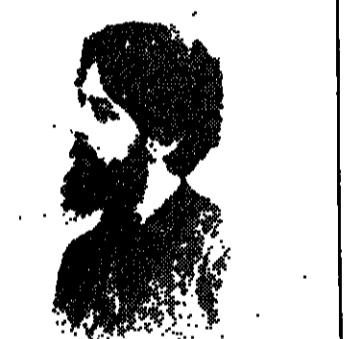
Alexandru Clurea was born in Sărata commune in Băgăuș land (a region in the centre of Romania) in 1853. After graduating from high school, young Alexandru attended law courses in Vienna, where he functioned within Romania Junct Society (Young Romania). He then returned to Bucharest where he was devoted to journalism, writing for the Unirea democratic (Democratic Union) and România (The Romanian) newspapers.

You will read many things - in encyclopedic history treatises or dictionaries - on the history of jet propulsion. Unfortunately none of them mentions the invention of the two techniques, although it had been patented at the time. Alexandru Clurea and Just Bulson were the first ones to use this kind of propulsion on water. Is the memory of time forgetful or... Is it just ungrateful?... In the memory of time forgetful or... Is it just ungrateful?... CORNELIA NICULESCU ■



In 1877 he founded, together with Emilio Grilli, L'Orient newspaper which later became L'Indépendance Roumaine (for the Romanians) the year 1877 marked the winning through fighting, of national independence. Young journalist Alexandru Clurea left for the front wherefrom, in his quality of war correspondent, he sent news and reports to Romanian and foreign publications.

In 1883 he was exiled (together with his father and a group of nationalists) for his progressive views and his alert criticism of social inequalities. Thus, Alexandru Clurea established him-



the future of jet propulsion on water, on land and especially in air navigation.

The invention of the two aeronautical techniques was patented in several European countries and in America.

Three years after the accident on the Seine, Alexandru Clurea married the widow of his late friend and collaborator. Then he returned to Romania together with his family and continued his activity as a journalist, speaker, farmer and politician, enjoying the respect of his readers and of the great political and cultural personalities of the time.

He died in Bucharest on the day when he was 88 years old, on January 25, 1942.

In May Clurea played host to a number of guests called "The Friends of European Games, Sports and Traditions", whose aim, specified by organizers, was that of paying honour to games of force and skill which, though not listed as Olympic disciplines, require undoubtable athletic qualities, carrying on traditions of the old continent.

The guests included also Romania, invited to perform a game of oina.

"The game enjoyed great fame and that can be seen from the fact that Romanian sportspersons were invited to the first Olympic Games, held in Athens, 1896, with two teams performing a game of oina! How is an event in the history of this discipline which would be taken into consideration by all means. In view of this participation the first unified rules of the game were established.

The document sanctioning the existence of our national sport was conceived by a collective of teaching staff with the Nicolae Bălcescu high school in Bălcescu (which was famous for its oina teams), headed by professor Radu Corin, author of a couple of works dealing with oina.

As regards the game proper,

there is now a hypothesis which according to specialists, seems to have been confirmed, it runs that American baseball stems from Romanian oina.

Representatives of the American National Broadcasting Corporation visited Timișoara and unanimously agreed on the basic resemblance between baseball and oina. After watching a few games of oina sports commentator Joe Caraglio declared he could hardly wait to deliver the bomb back home. However, he knew he would have to engage in a fierce controversy against the Americans in spectators when revealing the secret about evidence attesting to the practice of oina before baseball. Joe Caraglio was sure his fellow countrymen would not believe him because they were very proud of a game they consider specifically American.

Naturally, the dispute on such a priority is of secondary importance. However, incontestable is the striking resemblance between the two national sports, the Romanian men's oina, professor Cristian Costescu, secretary of the Romanian Oina Federation ("The square-like field, the existence of four bases, the usage of a bat and a ball of closely similar sizes, the same number of players, comprised by the two teams, each of them having a turn at bat and the field during the nine innings that constitute a normal game, the basic structure of the game rules, in which action and score of runs are almost identical").

Menion should also be made that the first baseball draft was drawn up by officer Abner Doubleday in 1859. It is presumed that the draft synthesized variants of oina brought to America in the 17th and 18th centuries by immigrants from Moldova and Transylvania. The baseball played in that epoch was too similar to an old form of oina played by Romanians, maybe even earlier, than the discovery of America.

ION MUREANU ■



Klaus and Martha Kessler are music aficionados. Although his graduation from the Faculty of Medicine in his native city of Timișoara, Klaus Kessler conducts an extensive activity as a musicologist and music critic. He has published books and papers on music, more than 1,000 notices in newspapers and magazines, has translated several operas into German and represented Romanian at international music festivals in Bayreuth, Dresden, West Berlin.

His wife is a well-known singer. Along the years she has toured the European countries where she has performed extensively diverse roles - soprano, mezzo-soprano, coloratura - in numerous shows. The artist has performed more than 300 Romanian pieces, and has been a member of international singing fairs as a prestigious re-

presentative of the Romanian school of music.

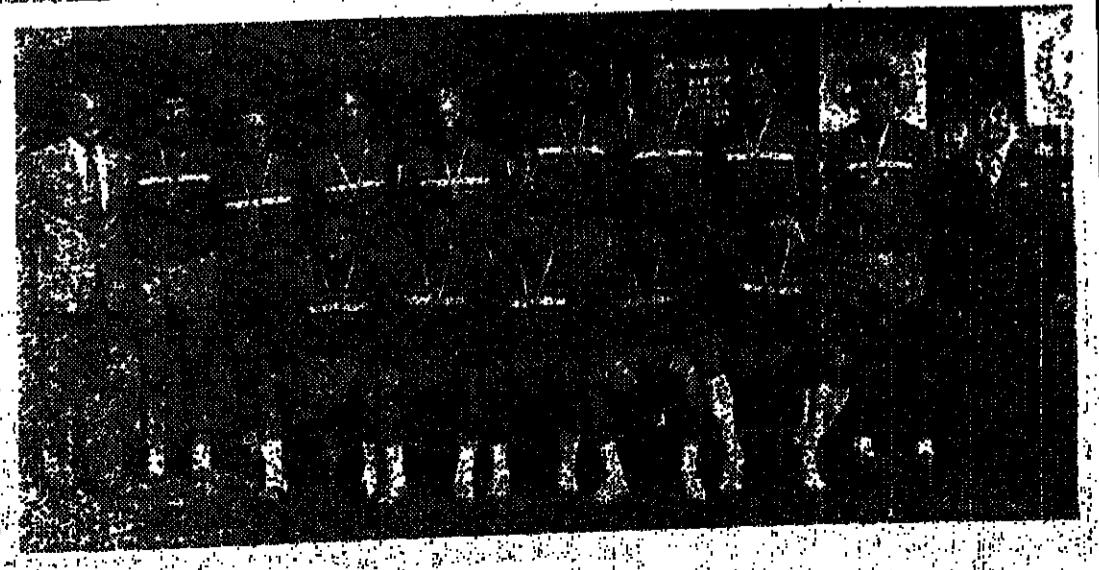
The Kesslers' second love also dates from their youth. As early as the time of their Timișoara studies (they live in Bucharest now) they started collecting old folk art objects: decorated mirrors from the 18th century, decorated oil paintings on glass and wood from the 16th-19th centuries, creations of well-known schools such as those at Sibiu and Lază, tapestries, furniture. Adding to them is a collection of coats of arms, another one of miniatures and watercolours, one of antiques and a valuable collection of rare books.

Some of the pieces in these collections have been exhibited, published in specialized magazines, and formed the object of scientific papers.

M. CONSTANTINESCU ■

the country and took over the direction of the important newspaper *Timpul* (The Times). In 1889 he was the initiator and one of the organizers of Romanian participation in the International Exhibition in France's Capital. Ten years later he founded the *Journalul* (The Journal) and in 1913 he became President of the Romanian Press General Association.

Let us return to the period of his exile in Paris. It was a period when together with Just Bulson (a physicist and amateur technician he had met and become friends) he devoted himself to studying a new propulsive system, experimenting for the first time in history, a jet with liquid fuel engine. The Clurea-Bulson engine functioned with a special fuel (invented by the two), which produced in a cylindrical boiler



Vulcan

A FIRM THAT TRAVELS AROUND THE WORLD

It was started up in 1904. From its very first years, Vulcan manufactured steam boilers under licence. Gradually Vulcan expanded its concerns and began producing oil well drilling and pumping equipment under its own patents, as well as drilling boists.

Nowadays Vulcan operates in two major industrial areas in Bucharest. The spectacular development of its production facilities, their updating and equipment in keeping with the world's highest standards makes Vulcan enterprise one of the largest and most representative European manufacturers of power equipment, beam pumping units; nuclear plant equipment. Vulcan has an impressive record. Here are a few data regarding its technical, scientific and productive potential.

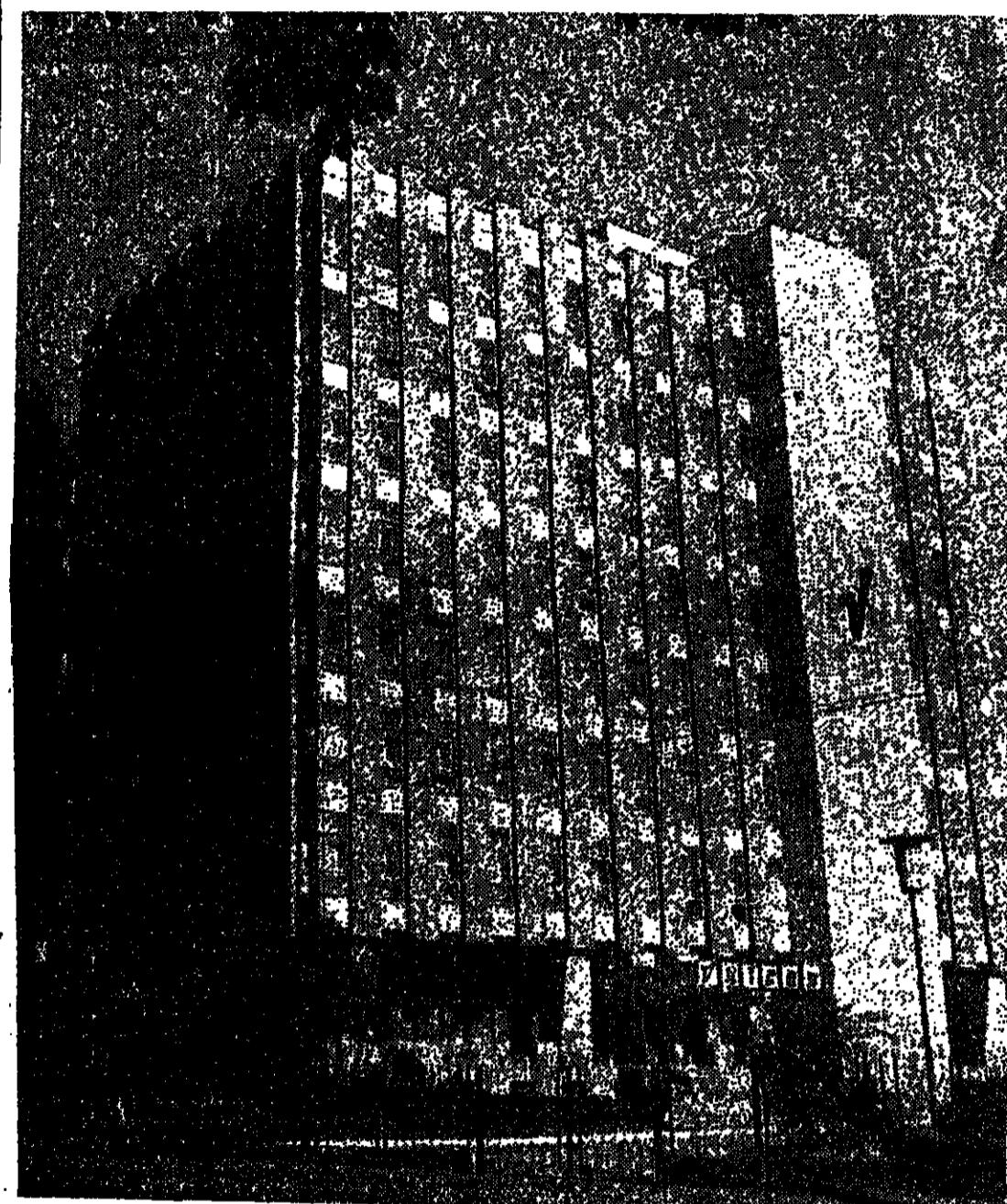
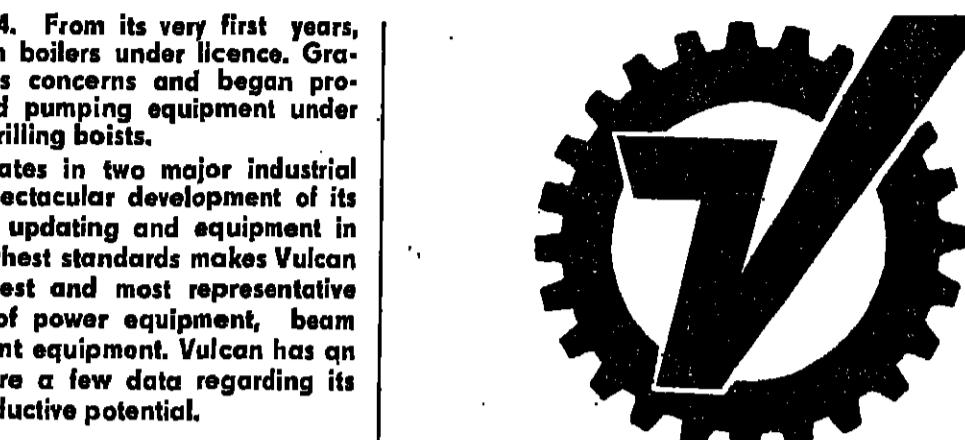
THE PLACE WHERE THE NEW IS BORN.

Vulcan's close collaboration with the Institute of Scientific Research and Technological Engineering for Power Equipment and its own highly skilled creative and designing possibilities enable the enterprise to have an extremely diversified output. Moreover, thanks to a strong body of highly trained specialists, engineers and technicians boasting a vast experience in energy and oil, Vulcan permanently maintains its production at the level of foreign market demands, and can assimilate in a record time all the most pretentious products, according to its own or its customers' documentation. Parallel to the improvement of the products it manufactures, an ample creative activity is also carried on at Vulcan. For instance, efforts were made to find adequate solutions for membrane walls, a modern solution used in the manufacture of steam or hot water boilers which led to the development of a special workshop producing membrane walls.

RESEARCH - DESIGN. Vulcan collaborates with other research institutes too: the Institute of Scientific Research and Technological Engineering for Power Equipment (ICSTEE); the Power Research and Design Institute; the Metallurgical Research Institute; the Institute of Scientific Research and Technological Engineering for Hot Sectors etc. Vulcan's collaboration with these institutes concerning the plant's manufacturing programme includes, among other things, the production of state-of-the-art equipment, of materials adequate to the operating requirements of this equipment, or of their modern manufacturing technologies.

THE FOUNDRY, AN ESSENTIAL FACTOR. The foundry, equipped with modern furnaces, flawlessly casts all the necessary pig iron and steel parts weighing up to 2.5 tons used in the plant's production. Heavier parts are made jointly with the specialized enterprises within the Industrial Energy Equipment Contract.

AT VULCAN, THE FORCE IS NOT JUST ANOTHER DEPARTMENT. A wide range of operations are performed here in



optimum conditions: cold and temperature plastic straining through hammer and drop forging, squeezing and bending. The workshop is equipped with highly productive high-tech automatic lines and units such as big presses, various types of forging hammers and friction presses. The workshop can forge parts in small, large and very large series with a maximum weight of 2 tons, 5 m-long axes, bands

Vulcan

REMEMBER:
THE EMBLEM OF OUR PLANT - VULCAN - GUARANTEES THE DELIVERY OF MATCHLESS, FLAWLESS PRODUCTS

and rings with a maximum diameter of 1,250 m.

HIGH - PRECISION HEAT TREATMENT

The treatment department executes the whole range of heat and thermomechanical treatments specific to the equipment manufactured here: primary and secondary treatments, thermochemical treatments, total or local thermal and mechanical stress relieving. The metal coating of parts is executed in a modern workshop with completely automated degreasing, phosphating and coppering installations. The shop is provided with lines of universal gas-fired furnaces of a vertical type, chamber furnaces, roller-hearth furnaces, bath furnaces. A technological process greatly influencing the quality of the parts is the high-frequency hardening.

OVER 95 PER CENT OF THE COMPONENT PARTS OF VULCAN'S PRODUCTS ARE MADE IN THE ENTERPRISE.

This contributes to the optimum execution of the wide range of products on the plant's manufacturing programme, a higher quality of products and a greater profitability of the firms to which we deliver our products, thanks to the latter's lower costs.

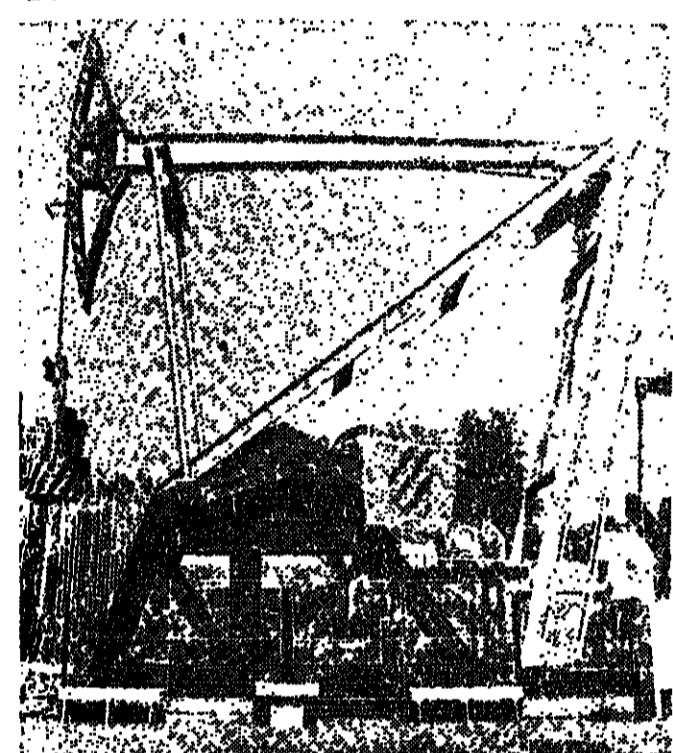
AT VULCAN, TECHNICAL CONTROL IS AN EXACTING QUALITY TEST.

Cast parts are inspected from the point of view of their chemical composition, mechanical properties, microstructure. Nondestructive controls are also conducted. Special attention is paid to welding control.

Here we should mention that Vulcan has a powerful modern welding department filled with fully mechanized and automated equipment making it possible to apply the most advanced procedures: shielded carbon dioxide welding; shielded argon welding; mechanized and automated submerged arc-welding for sheet steels and 100 mm thick, or welding on lengths varying between 1,000 and 4,000 mm. Returning to the technical quality control of the welding we should say that it is performed through the most advanced methods, such as control with penetrating liquid magnetic powder, etc. Contributing to the complexity of the control factors and the welding is also the welding lab which, besides experimenting and homologating new welding procedures, tests the welding of their type equipment in the final plant in extreme operating conditions.

AN EMBLEM OF VANGUARD PRODUCTS OF HIGHLY COMPETITIVE FEATS

A great technical, scientific and productive potential allows VULCAN plant of both displaying an extremely flexible and diversified make programme - power equipment, beam pumping units (in conventional variants and with front geometry), nuclear power station equipment - and achieving products at a highly qualitative level. Under the circumstances it was only natural for our products to ensure themselves a broad access to the world's markets many years ago. Presently our highly competitive products, ranked among those put out by world-renowned firms, are followed with keen interest on all meridians.



NEW PRODUCTS CARRYING THE VULCAN EMBLEM WIDELY SOLICITED BY OUR NUMEROUS BENEFICIARIES

ENERGY BOILERS displaying new constructive solutions with the following functional parameters (boiler coal with a low heating value of 1,850-1,900 Kcal/kg is used for those burning solid fuel):

• 120 t/h steam, 100 kg/m², 540°C • fuel: brown coal liquid • 120 t/h steam, 100 kg/m², 540°C • fuel: crude oil, gas • 420 t/h steam, 110 kg/m², 510°C • fuel: brown coal • 520 t/h steam, 100 kg/m², 540°C • fuel: brown coal • 520 t/h steam, 100 kg/m², 540°C • fuel: crude oil

TRANSLATION PUMPING UNIT (without beam and head, beam; original patent) with the following characteristics: • reduced floor space on which it is laid • reduced type (two-point setting type) • energy consumption curtailed by some 35 per cent • simple construction with increased reliability

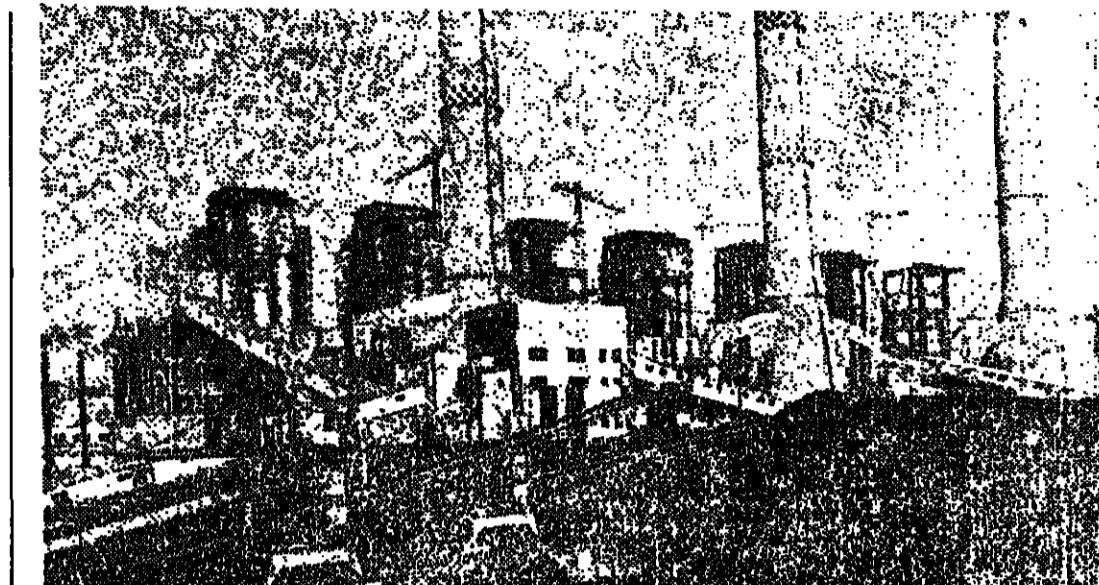
FROM THE CURRENT PRODUCTION OF VULCAN PLANT MASSIVELY DELIVERED TO VARIOUS MARKETS

BOILERS

• Industrial steam boilers with 6.5-1,035 t/h for pressures of 15-40 atm • 120-1,035 t/h, 100-195 atm energy steam boilers • 10-100 Gcal/h hot water boilers (for liquid or gaseous fuel)

AUXILIARY EQUIPMENT AND TOOLS FOR STATIONS AFFERENT TO ALL BOILERS MANUFACTURED BY VULCAN

• beater crushers and vibration mills of various capacities for coal grinding • wa-

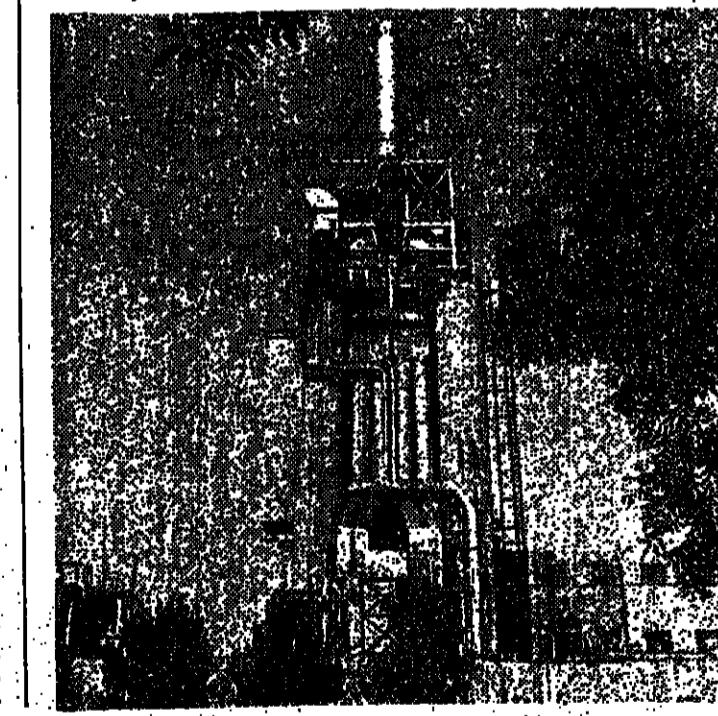


TER-WATER MEDIUM AND HIGH PRESSURE HEAT EXCHANGER

• steam-water horizontal and vertical heat exchanger, 1-4 passages • ion and na-cation filters with supporting layer or nozzles • vertical and horizontal clearing filters with supporting layer • mist bed, interior regenerated, rubber-coated filters with nozzles • cylindrical or parallel-pipedical air tanks, nom. press. 8, 10 and 10 atm • rubber-coated CO₂ degassifier • ion or mist bed • rubber-coated vertical and horizontal tanks • horizontal and vertical tank platform ladders and stainless steel preheaters • horizontal and vertical, base heating boilers with 2-4 passages

Oil EXTRACTION PUMPING UNITS offered in 62 variants (the construction is of the walking-beam type or with front geometry)

NUCLEAR STATION EQUIPMENT



REMEMBER :

We grant technical assistance and "turnkey" deliveries through the highly trained specialists of the Enterprise for Mounting and Repairing Thermal Boilers, part of the CIUE contract to which VULCAN Enterprise also belongs.

Having a high technical-scientific productive potential, VULCAN Enterprise is ready to contact other specialized enterprises with a view to implementing mutually advantageous cooperations, based on its own or the partners' documentation, the respective designs and documents being included in international standards. VULCAN guarantees the carrying out of cooperations of assimilations in the best conditions. These affirmations are eloquently supported by the excellent cooperation relations our enterprise has with firms from Czechoslovakia, West Germany, the German Democratic Republic, Egypt, the Philippines, India, Pakistan, Turkey, the USSR. In this context the assimilation is inscribed of the execution of steam boilers with a flow of 1,035 tons steam hour after BABCOCK-WILCOX. Hence (West Germany).

The exceptional quality of products bearing the VULCAN trade mark made them be homologated by specialized institutes of international renown. Thus, for example, AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE in the USA granted Vulcan Enterprise, through documentary certification, the right to deliver the pumping units it produces with the institute's initials - API - engraved on them. The same Institute placed our enterprise in the world hierarchy of specialized producers, among the main oil equipment suppliers in the world. Also, the unanimous appreciations met by our products during their participation in numerous world fairs and exhibitions eloquently confirm once more the great prestige enjoyed by the VULCAN mark in the world.



You can contact us with a view to obtaining additional information and concluding firm orders at the following address:



VULCAN ENTERPRISE

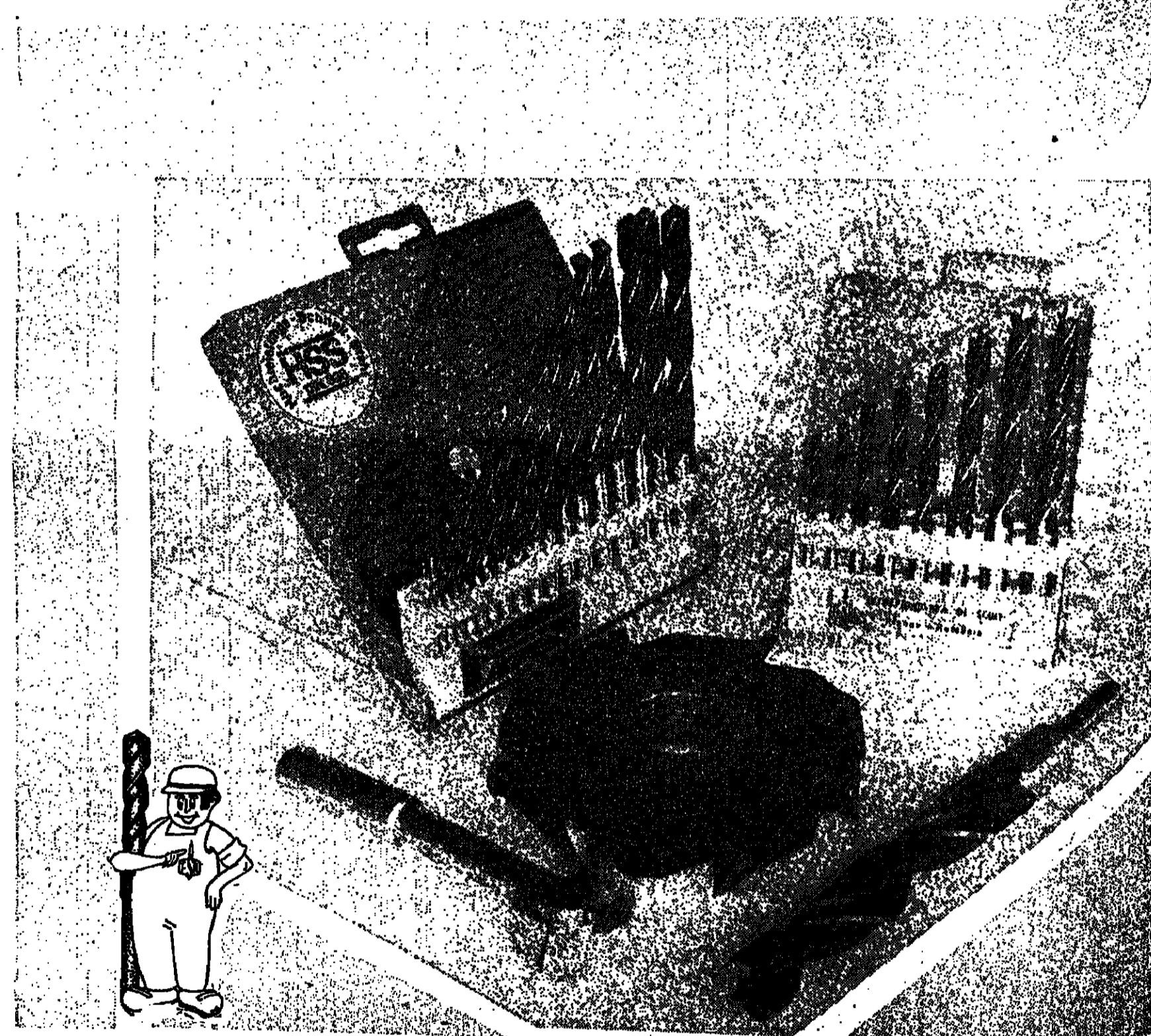
ROMANIA • BUCHAREST • 88, SEBASTIAN STREET • PHONE 310130 (149 - PROTOCOL) • TELEX 11127
THE INDUSTRIAL CENTRAL FOR POWER EQUIPMENT - CIUE
ROMANIA • BUCHAREST • 104, BERCIENI ROAD • PHONE 83 5940 • TELEX 11802, 10 243

CUTTERS

AND 50 YEARS OF EXPERIENCE IN THE FIELD OF CUTTERS
ARE ENOUGH ARGUMENTS FOR YOU TO CHOOSE THE PRODUCTS
OF THE RÎŞNOV TOOLS ENTERPRISE

• THE ENTERPRISE MANUFACTURES ANY TYPE OF SPECIAL CUTTERS UPON REQUEST, ACCORDING TO THE DOCUMENTATION OF THE CLIENT OR OF THE FIRM

• OUR ENTERPRISE HAS A HIGHLY TRAINED COLLECTIVITY OF WORKERS, TECHNICIANS AND ENGINEERS, AS WELL AS DESIGN TEAMS ABLE TO MEET ANY ORDER OF TOOLS



THE ENTERPRISE CURRENTLY MANUFACTURES A WIDE RANGE OF TOOLS AND TOOL SETS INDISPENSABLE TO A MODERN INDUSTRY AND TO ANY HOUSEHOLD :

• Borers • Reamers • Shank and hole boring cutters • Carbide plate cutters • Gravers • Broaches • Mining and boring tools • Titanized tools (borers, cutter and reamers) • Tube bits • Cement and stone drill sets, Ø 4-10 mm and Ø 5-7 mm • Metal drill sets, Ø 1.5-6.5 mm • Metal drill sets, Ø 1-10 mm • Metal drill sets, Ø 1-13 mm • Tap drill sets, Ø 4-12 mm • Wood drill sets, Ø 3-10 mm; Ø 4-12 mm • Dacia 1300 engine valve seat correction sets • Tap correction tool sets • Sets with broken screw extractors • Pipe cutting dies, KG 1/4" - KG 2"

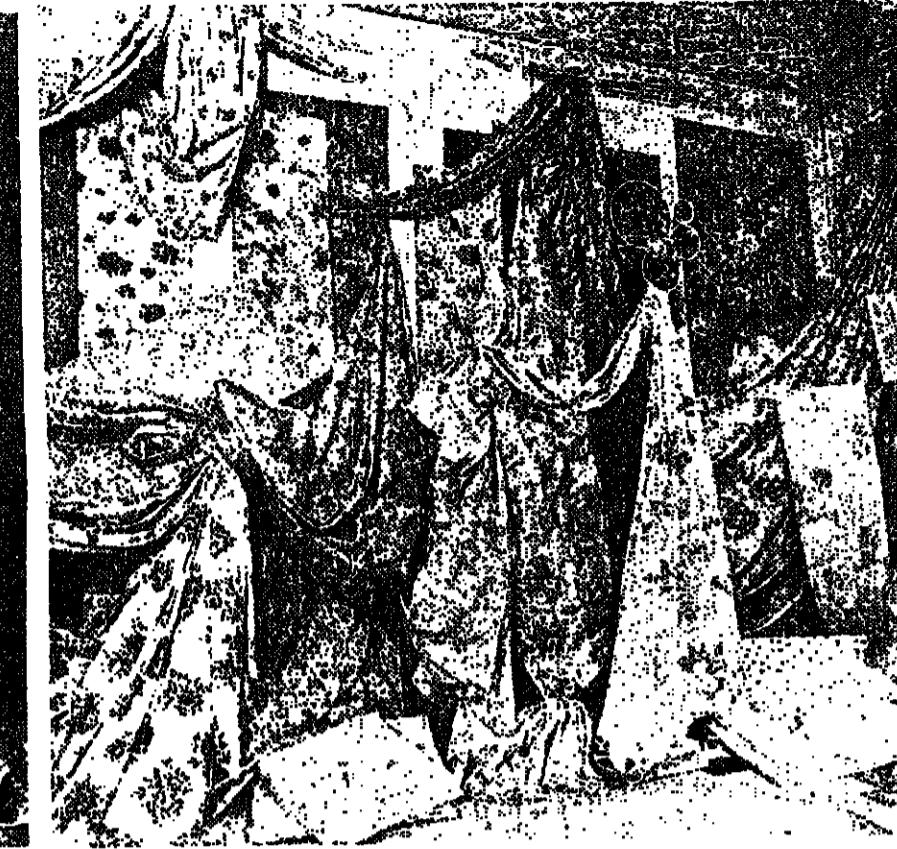
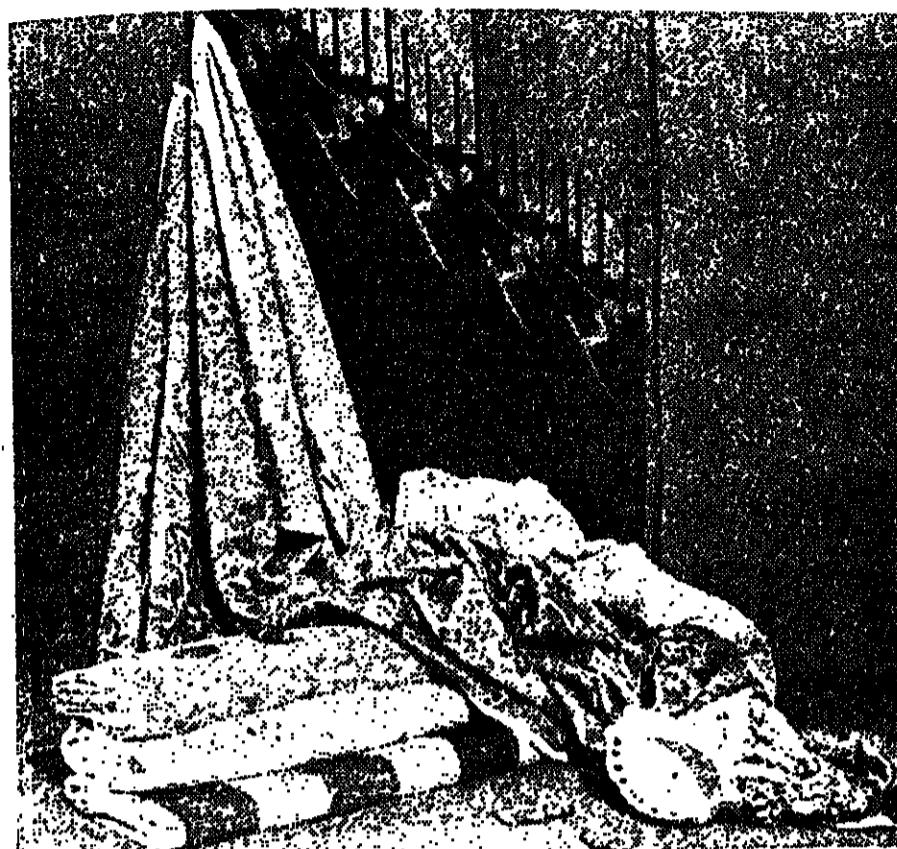
WE ARE WAITING FOR YOUR ORDERS AT THE FOLLOWING ADDRESSES :

THE RÎŞNOV TOOLS ENTERPRISE

1, Cîmpului St. • Tel.: 92/23 06 81-82, 921/1-62 02-03 • Telex 6177
ISRV • Braşov county • Romania

MASINEXPORTIMPORT

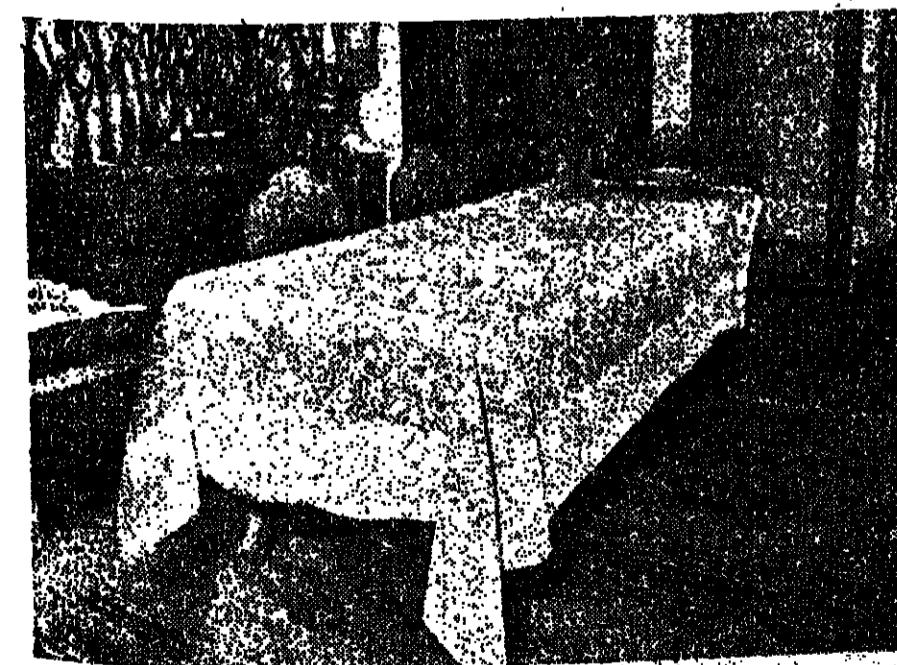
Bucharest • Romania • 32 Republicii Blvd. • Tel.: 43 75 90 • 11206, 11216



THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY

EXPORTS:

- COTTON OR COTTON-TYPE FABRICS IN A WIDE RANGE OF DESIGNS AND COLOURS FOR GARMENTS (DRESSES, BLOUSES) AND HOUSE LINEN
- FABRICS (COTTON 50 PER CENT AND POLYESTER 50 PER CENT, OR COTTON 33 PER CENT AND POLYESTER 67 PER CENT)
- FABRICS MADE OF POLYESTER-VISCOSE MIXTURES IN VARIOUS PROPORTIONS
- NON-CREASING 100 PER CENT VISCOSE FABRICS WITH SPECIAL FINISHES LIKE SILK- OR WOOL-TYPE

FOR ADDITIONAL INFORMATION, PLEASE CONTACT
THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY

BUCHAREST • ROMANIA • 2 MORARILOR ROAD • PHONE 27 60 80 • TELEX 17265